

UREDBA SVETA (ES) št. 1646/2005

z dne 6. oktobra 2005

o spremembah Uredbe (ES) št. 2604/2000 o uvedbi dokončnih protidampinških dajatev na uvoz določenega polietilen tereftalata (PET) s poreklom, med drugim, iz Indije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

B. SEDANJI POSTOPEK

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in zlasti člena 11(4) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije, ki ga je predložila po posvetovanju s Svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. VELJAVNI UKREPI

(1) Svet je z Uredbo (ES) št. 2604/2000 ⁽²⁾ uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz določenega polietilen tereftalata (PET) s koeficientom viskoznosti 78 ml/g ali več, v skladu z DIN (Deutsche Industrienorm) 53728 („zadevni izdelek“), navadno uvrščen pod oznako KN 3907 60 20 s poreklom, med drugim, iz Indije. Ukrepi se uvedejo kot posebna stopnja dajatve 181,7 EUR na tono z izjemo uvoza posameznih izrecno omenjenih družb, za katere veljajo individualne stopnje dajatev.

(2) Svet je z Uredbo (ES) št. 2603/2000 ⁽³⁾ istočasno uvedel dokončno izravnalno dajatev 41,3 EUR na tono za uvoz enakega izdelka s poreklom, med drugim, iz Indije, v Skupnost, z izjemo uvoza posameznih izrecno omenjenih družb, za katere veljajo individualne stopnje dajatev.

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ UL L 301, 30.11.2000, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 83/2005 (UL L 19, 21.1.2005, str. 1).

⁽³⁾ UL L 301, 30.11.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 822/2004 (UL L 127, 29.4.2004, str. 3).

1. Zahtevek za pregled

- (3) Po vzpostavitvi dokončnih ukrepov je Komisija od indijskega proizvajalca izvoznika, tj. South Asian Petrochem Limited („družba“), prejela zahtevek za začetek pregleda za „novega izvoznika“ iz Uredbe (ES) št. 2604/2000, v skladu s členom 11(4) osnovne uredbe. Družba je trdila, da ni povezana z nobenim proizvajalcem izvoznikom v Indiji, za katerega se v zvezi z zadevnim izdelkom izvajajo veljavni protidampinški ukrepi. Trdila je tudi, da zadevnega izdelka v Skupnost ni izvažala v prvotnem obdobju preiskave (od 1. oktobra 1998 do 30. septembra 1999), pač pa je zadevni izdelek v Skupnost izvažala po navedenem obdobju.

2. Začetek pregleda za „novega izvoznika“

- (4) Komisija je proučila dokaze, ki jih je predložila družba, in ugotovila, da so zadostni za utemeljitev začetka pregleda v skladu s členom 11(4) osnovne uredbe. Potem ko se je Komisija posvetovala s svetovalnim odborom in je zadevni industriji Skupnosti dala možnost za pripombe, je z Uredbo (ES) št. 33/2005 ⁽⁴⁾ začela pregled Uredbe (ES) št. 2604/2000 v zvezi z družbo in začela preiskavo.

- (5) V skladu z Uredbo (ES) št. 33/2005 je bila razveljavljena protidampinška dajatev, uvedena z Uredbo (ES) št. 2604/2000 za uvoz zadevnega izdelka, ki ga je družba proizvajala in izvažala v Skupnost. Istočasno so carinski organi v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe dobili navodilo, da uvedejo ustrezne ukrepe za registriranje tega uvoza.

- (6) Istočasno in iz istih razlogov je Komisija po prejemu zahtevka družbe začela pospešen pregled Uredbe (ES) št. 2603/2000 v skladu s členom 20 Uredbe Sveta (ES) št. 2026/97 z dne 6. oktobra 1997 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽⁵⁾.

⁽⁴⁾ UL L 8, 12.1.2005, str. 9.

⁽⁵⁾ UL L 288, 21.10.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004.

3. Stranke v postopku

- (7) Komisija je uradno obvestila družbo in predstavnike Indije („država izvoznica“) o začetku pregleda za „novega izvoznika“. Poleg tega je dala drugim strankam, ki jih to neposredno zadeva, možnost, da pisno predstavijo svoja stališča in zahtevajo zaslišanje. Vendar Komisija ni prejela nobenega takšnega zahtevka.
- (8) Komisija je družbi poslala vprašalnik in v roku prejela odgovor. Komisija je tudi poiskala in preverila vse podatke, ki so bili po njenem mnenju potrebni za določitev dampainga. Opravljen je bil obisk zaradi preveritve poslovnih prostorov družbe.

4. Obdobje preiskave

- (9) Preiskava dampainga je zajela obdobje od 1. oktobra 2003 do 30. septembra 2004 („obdobje preiskave“).

C. RAZULTAT PREISKAVE

1. Priznanje novega izvoznika

- (10) Preiskava je potrdila, da družba v prvotnem obdobju preiskave ni izvažala zadevnega izdelka in da ga je začela v Skupnost izvažati po tem obdobju.
- (11) Družba je lahko tudi zadovoljivo dokazala, da ni neposredno ali posredno povezana z nobenim indijskim proizvajalcem izvoznikom, za katerega se v zvezi z zadevnim izdelkom uporabljajo veljavni protidampinški ukrepi.
- (12) Prav tako je potrjeno, da je družbo treba obravnavati kot „novega izvoznika“ v skladu s členom 11(4) osnovne uredbe in je zato treba zanjo določiti individualno stopnjo dampainga.

2. Damping

Normalna vrednost

- (13) V skladu s členom 2(2) osnovne uredbe je Komisija najprej proučila, ali je celotna domača prodaja družbe izdelka PET reprezentativna v primerjavi z njeno celotno izvozno prodajo v Skupnost. Ker je ta prodaja znašala več kot 5 % njene celotne izvozne prodaje v Skupnost, se je štela kot reprezentativna.
- (14) Komisija je nato določila tiste vrste PET, ki jih je družba prodala na domačem trgu in so bili enaki ali neposredno primerljivi z vrstami, prodanimi za izvoz v Skupnost.

- (15) Preiskava je pokazala, da sta samo dve vrsti izdelkov, izvoženi v Skupnost, enaki ali neposredno primerljivi z izdelki, prodanimi na domačem trgu. Za vsako od teh dveh vrst izdelka je bilo proučeno, ali je bila domača prodaja dovolj reprezentativna glede na ustrezno izvozno prodajo. Ker je bila domača prodaja obeh vrst precej nad mejo 5 %, sta se obe vrsti izdelka šteli kot reprezentativni.
- (16) Z ugotavljanjem deleža prodaje primerljivega izdelka po neto prodajnih cenah, ki so enake ali višje kot proizvodni stroški (dobičkonosna prodaja), neodvisnim odjemalcem se je proučilo tudi, ali se lahko domačo prodajo posameznih vrst zadevnega izdelka šteje za običajen potek trgovine. Ker je obseg dobičkonosne prodaje zadevnega izdelka predstavljal manj kot 80 %, vendar 10 % ali več celotnega obsega prodaje, je normalna vrednost temeljila na dejanski domači ceni, izračunani kot tehtano povprečje dobičkonosne prodaje posamezne vrste.

Izvozna cena

- (17) Ker se je zadevni izdelek izvažal neposredno neodvisnim strankam v Skupnosti, je bila izvozna cena določena v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe, se pravi na podlagi dejansko plačanih ali plačljivih izvoznih cen.

Primerjava

- (18) Da se zagotovi nepristranska primerjava med normalno vrednostjo in izvozno ceno, so bile razlike, ki vplivajo na primerljivost cene, ustrezno popravljene v obliki prilagoditev v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe.
- (19) Vsi popravki, ki jih je glede izvozne prodaje zahtevala družba, so bili sprejeti. Ti popravki se nanašajo na provizije, kopenske in čezmorske prevozne stroške, zavarovanje, manipulativne stroške, stroške embalaranja in bančne stroške.
- (20) Glede domače prodaje so bili popravki v zvezi s provizijami, kopenskimi prevoznimi stroški, zavarovanjem, stroški embalaranja in bančnimi stroški sprejeti. Vendar so bili popravki, ki jih je družba zahtevala za posredni davek in uvozne dajatve na podlagi člena 2(10)(b) osnovne uredbe ter za stroške podružnice na podlagi člena 2(10)(k) osnovne uredbe, zavrnjeni zaradi spodaj navedenih razlogov.

(21) Zahtevek za popravek posrednih davkov temelji na trditvi, da so domače stranke zadevne družbe ob nakupu zadevnega izdelka na domačem trgu plačale znesek trošarine, ki ga ni mogoče povrniti, medtem ko za izvozne stranke družbe takšna dajatev ni veljala. Zahtevan je bil popravek normalne vrednosti, da bi se upošteval ta znesek trošarine, ki ga ni mogoče povrniti. Vendar je bila normalna vrednost, primerjana z izvozno ceno, določena na podlagi neto cene domače prodaje brez vseh davkov. Zato normalna vrednost ni vključevala trošarin, ki bi vplivale na ceno in primerljivost cen v smislu člena 2(10) osnovne uredbe. Poleg tega je bilo ugotovljeno, da za davčno zavezanost domačih strank proizvajalca izvoznika ne velja popravek iz člena 2(10)(b) osnovne uredbe, saj takšna dajatev ne „bremeni primerljivega izdelka in njegovih sestavnih materialov“. Trošarina, ki jo plačajo domače stranke družbe, se odšteje od neto prodajne cene družbe in ne vpliva na proizvodne stroške družbe in na oblikovanje cen. Ker so se razlike med posrednimi dajatvami na domačem in izvoznem trgu že upoštevale s primerjavo neto cen domače prodaje družbe z njenimi cenami izvozne prodaje, je bil zahtevek družbe za popravek zavržen.

(22) Ob razkritju je družba trdila, da je bilo dejstvo, da je bila primerjava med normalno vrednostjo in izvozno ceno narejena na podlagi neto cen, tj. brez vseh posrednih davkov, nepomembno. Poleg tega je trdila, da je trošarina bremenila primerljivi izdelek in da je vplivala na primerljivost cen, kolikor strankam ni bilo v celoti povrnjeno in so na koncu morale plačati del trošarine. Zato naj bi njene stranke plačale višjo ceno na domačem trgu kot stranke na izvoznem trgu. Vendar je bila, kakor je omenjeno zgoraj, domača cena, uporabljena kot normalna vrednost, že brez trošarine, in zato vpliv na primerljivost cen ni bil mogoč. Družba prav tako ni predložila kakršnih koli podatkov ali dokazov za kakršen koli vpliv na primerljivost normalne vrednosti in izvozne cene. Zato so bili ti argumenti zavrženi.

(23) Zahtevani popravek za oprostitev uvozne dajatve je temeljil na trditvi, da kadar koli družba prodaja zadevni izdelek na domačem trgu, postanejo uvozne dajatve na surovine plačljive v obliki „povečane“ trošarine. Izraz „povečana“ trošarina se nanaša na različno davčno shemo, ki se uporablja za to družbo, ker je v primerjavi z drugimi indijskimi družbami (ki niso izvozno usmerjene enote (IUE)) ustanovljena kot izvozno usmerjena enota (IUE). V okviru te sheme za družbe IUE ne veljajo uvozne dajatve na surovine, ampak višja stopnja troša-

rine, če se blago, ki ga proizvedejo te družbe, prodaja na domačem trgu. Ker se za izvozno prodajo taka trošarina ne plačuje, je družba zahtevala, da se normalna vrednost ustrezno prilagodi. Zahtevek je bil zavržen, saj je družba nabavljala dajatev proste surovine, ne glede na to, ali se končni izdelek prodaja na domačem ali izvoznem trgu. Zato za primerljivi izdelek in njegove sestavne materiale ni veljala nobena uvozna dajatev, ko je bil izdelek prodan na domačem trgu; uvozna dajatev v skladu s členom 2(10)(b) osnovne uredbe ni bila pobrana ali povrnjena, če je bil izdelek izvožen v Skupnost. Tako ni bilo vpliva na primerljivost med cenami na domačem in izvoznem trgu. Prav tako je ugotovljeno, da družba ni mogla dokazati plačila kakršne koli dodatne dajatve ali posrednega davka, razen trošarine na prodajo končnega izdelka, ki je opisan v uvodni izjavi (21). V nobenem primeru ni bilo mogoče jasno določiti, ali so bile v proizvodnji končnega izdelka uporabljene uvožene ali na domačem trgu kupljene surovine ter v kakšnih količinah.

(24) Družba je prav tako zahtevala popravek za stroške za svoje podružnice, zadolžene za prodajo na domačem trgu. Zahtevek je bil zavržen, saj so stroški za te podružnice zajemali tudi prodajne, splošne in administrativne stroške prodaje izdelkov, drugih kot zadevni izdelek, in zato niso bili neposredno povezani s prodajo zadevnega izdelka na domačem trgu. Zato družba ni dokazala, da so stroški podružnic vplivali na cene ali na primerljivost cen. Ob razkritju je družba trdila, da proizvaja le zadevni izdelek. Vendar je bila trditev v nasprotju z ugotovitvami. Poleg tega se v skladu s členom 2(1) osnovne uredbe za namen določitve normalne vrednosti uporablja prodajna cena podružnic za prvo neodvisno stranko. Ker so podružnice del istega pravnega subjekta in strukture družbe, so bile trditve družbe zavržene in zahtevek za ta popravek ni bil upravičen.

Stopnja dampinga

(25) V skladu s členom 2(11) osnovne uredbe je bila tehtana povprečna normalna vrednost za vsako vrsto zadevnega izdelka, izvoženega v Skupnost, primerjana s tehtanim povprečjem izvozne cene ustrezne vrste zadevnega izdelka.

(26) Primerjava je pokazala obstoj dampinga. Tehtana povprečna stopnja dampinga, določena za družbo in izražena kot odstotek cene CIF na meji Skupnosti, znaša 25,5 %.

D. SPREMEMBA UKREPOV, KI SE PREGLEDUJEJO

- (27) Glede na rezultate preiskave velja, da je treba uvesti dokončno protidampinško dajatev na ravni ugotovljene stopnje dampinga, ki pa v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe ne sme biti višja od stopnje škode za vso državo, ki je bila za Indijo določena v preiskavi, ki je privedla do uvedbe obstoječih ukrepov.
- (28) V pregledu za novega izvoznika se ne more določiti nobene individualne stopnje škode, saj je v skladu s členom 11(4) osnovne uredbe preiskava omejena na proučitev individualne stopnje dampinga. Zato se je stopnja dampinga primerjala s stopnjo škode za vso državo, kot je bila za Indijo določena s končno uredbo. Ker je bila le-ta večja kot stopnja dampinga, bi morala raven ukrepov temeljiti na stopnji dampinga.
- (29) V skladu s členoma 14(1) osnovne uredbe in 24(1) Uredbe (ES) št. 2026/97 za noben izdelek ne veljajo protidampinške in izravnalne dajatve za namene obravnavanja iste okoliščine, ki je posledica dampinga ali subvencioniranega izvoza.
- (30) V vzporednem pospešenem pregledu Uredbe (ES) št. 2603/2000 je bila za družbo uvedena individualna stopnja izravnalne dajatve v višini 106,5 EUR na tono, ki ustreza stopnji izravnalne dajatve *ad valorem* v višini 13,9 %.
- (31) Ker je bilo za vse subvencije iz vzporednega pospešenega pregleda ugotovljeno, da so dejansko izvozne dajatve, se mora protidampinška dajatev prilagoditi, da bi upoštevala dejansko stopnjo dampinga po uvedbi izravnalnih dajatev, ki so izravnale učinek teh subvencij.
- (32) V skladu s tem protidampinška dajatev, ki se uporablja za ceno CIF na meji Skupnosti in upošteva rezultate vzporednega protisubvencijskega postopka, znaša:

Družba	Stopnja škode	Stopnja dampinga	Stopnja izravnalne dajatve	Stopnja protidampinške dajatve	Predlagana protidampinška dajatev (EUR/tono)
South Asian Petrochem Limited	44,3 %	25,5 %	13,9 %	11,6 %	88,9

E. NAKNADNO OBRAČUNAVANJE PROTIDAMPINŠKE DAJATVE

- (33) Ker se je pregled končal z ugotovljenim dampingom za zadevno družbo, se mora protidampinška dajatev, ki se uporablja za to družbo, naknadno obračunati za uvoz zadevnega izdelka, za katerega velja registracija v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 33/2005.
- (36) Da se zagotovi učinkovito izpolnjevanje zavez in njihov nadzor, je treba ob predložitvi zahtevka za sprostitev v prost promet, ki je v skladu z zavezo, carinski službi zadevnih držav članic za oprostitev plačila dajatve predložiti veljavno „trgovinsko fakturo“, ki jo izda vlagatelj in vsebuje podatke, navedene v prilogi k Uredbi (ES) št. 2604/2000. Če se takšna faktura ne predloži ali če ne ustreza izdelku, predloženemu carinskim organom, bo za zagotovitev učinkovite uporabe zaveze plačana ustrezna stopnja protidampinške dajatve.

F. ZAVEZA

- (34) Družba je v skladu s členom 8(1) osnovne uredbe ponudila cenovno zavezo za svoj izvoz zadevnega izdelka v Skupnost.
- (37) V primeru kršitve ali umika zaveze se v skladu s členom 8(9) in (10) osnovne uredbe lahko uvede protidampinška dajatev.
- (35) Po proučitvi ponudbe je Komisija menila, da je zaveza sprejemljiva, saj odpravlja škodljive učinke dampinga. Poleg tega bodo redna in natančna poročila, za katera se je družba obvezala, da jih bo priskrbela Komisiji, omogočala učinkovito spremljanje. Tudi narava izdelka in struktura prodaje družbe sta takšna, da je po mnenju Komisije nevarnost izogibanja zavezi majhna.

G. RAZKRITJE IN TRAJANJE UKREPOV

- (38) Družba je bila seznanjena z dejstvi in premisleki, na osnovi katerih naj bi se uvedla dokončna protidampinška dajatev na njen uvoz v Skupnost, in je imela možnost predložiti svoje pripombe.

(39) Ta pregled ne vpliva na datum prenehanja veljavnosti Uredbe (ES) št. 2604/2000 v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. V člen 1(3) Uredbe (ES) št. 2604/2000 se v preglednico med proizvajalce iz Indije vstavi naslednje:

Država	Podjetje	Dokončna dajatev (EUR/t)	Dodatna oznaka TARIC
„Indija	South Asian Petrochem Limited	88,9	A585“

2. Uvedena protidampinška dajatev se naknadno obračuna za uvoz zadevnega izdelka, ki je bil registriran v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 33/2005.

3. Ne glede na odstavek 1 se dokončna protidampinška dajatev ne uporablja za uvoz, sproščen v prosti promet v skladu s členom 2.

4. Če ni drugače določeno, se uporabljajo veljavne carinske določbe.

Člen 2

V člen 2(3) Uredbe (ES) št. 2604/2000 se v preglednico med proizvajalce iz Indije doda naslednje:

Družba	Država	Dodatna oznaka TARIC
„South Asian Petrochem Limited	Indija	A585“

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 6. oktobra 2005

Za Svet
Predsednik
A. DARLING